



**City of  
Portland, Oregon**  
**Bureau of Development Services**  
FROM CONCEPT TO CONSTRUCTION

Ted Wheeler, Mayor  
Rebecca Esau, Director  
Phone: (503) 823-7300  
Fax: (503) 823-6983  
TTY: (503) 823-6868  
[www.portlandoregon.gov/bds](http://www.portlandoregon.gov/bds)

NAME  
STREET ADDRESS  
PORTLAND, OR

Уважаемый домовладелец,

Городские власти Портленда недавно прислали письмо с инструкцией по размещению вывески с предупреждением об опасности землетрясения на вашей неукреплённой кирпично-каменной постройке. В данном письме также присутствовало объяснение нового закона, требующего от владельцев помещения уведомлять арендаторов о том, что здание является неукреплённой кирпично-каменной постройкой.

Городской совет Портленда недавно внёс некоторые изменения в требования, касающиеся подобных вывесок и уведомлений. На 27 февраля 2019 г.:

- Информация о том, что здание является неукреплённой кирпично-каменной постройкой, должна быть добавлена в форму **заявления** на аренду не позднее **1 июня 2019 г.**
- Вывески должны быть размещены на неукреплённых кирпично-каменных постройках не позднее **1 ноября 2020 г.**
- Владельцы неукреплённых кирпично-каменных построек **НЕ** обязаны регистрировать документацию в администрации округа Multnomah County

В настоящее время городская администрация вовлечена в судебный процесс, способный повлиять на требования, предъявляемые к вывеске и оповещению арендаторов. Суд может изменить постановление городской администрации. Мы будем высылать обновления обо всех судебных решениях по мере их поступления. Также все актуальные обновления доступны на нашем веб-сайте: [www.portlandoregon.gov/bds/urm](http://www.portlandoregon.gov/bds/urm).

Мы призываем всех заинтересованных лиц принять участие в обсуждении изменений, необходимых для защиты зданий в условиях повышенной сейсмической активности, сроков принятия решений и вопросов финансирования. Хотите поучаствовать? Все вопросы об участии в дискуссионной группе можно задать Джонне Папаэфтимиу (Jonna Papaefthimiou) по электронной почте [urms@portlandoregon.gov](mailto:urms@portlandoregon.gov) или по телефону (503) 823-3809.

По остальным вопросам просьба обращаться в Центр оказания градостроительных услуг (Bureau of Development Services) по электронной почте BDS.URMBuildings@portlandoregon.gov или по телефону (503) 823-1302.

С уважением,



**Rebecca Esau**

**директор Центра оказания градостроительных услуг (Bureau of Development Services)**

Para ver este documento en español visite [www.portlandoregon.gov/bds/URMinfo](http://www.portlandoregon.gov/bds/URMinfo)

Чтобы прочесть данный документ на русском, перейдите на

[www.portlandoregon.gov/bds/URMinfo](http://www.portlandoregon.gov/bds/URMinfo)

要访问此文件的中文版，请登录 [www.portlandoregon.gov/bds/URMinfo](http://www.portlandoregon.gov/bds/URMinfo)

Để truy cập tài liệu này bằng tiếng Việt, hãy vào [www.portlandoregon.gov/bds/URMinfo](http://www.portlandoregon.gov/bds/URMinfo)

The City of Portland is committed to providing meaningful access.

For accommodations, modifications, translation, interpretation or other services, please call 503-823-7300, the TTY at 503-823-6868 or the Oregon Relay Service: 711.

Traducción e interpretación | Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

翻译或传译 | Письменный или устный перевод | 翻訳または通訳 | Traducere sau Interpretare

번역 및 통역 | Письмовий або усний переклад | Turjumida ama Fasiraadda

الترجمة التحريرية أو الشفوية | ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ